175/176
Changing Language Regimes in Globalizing Environments: Japan and Europe

Edited by FLORIAN COULMAS
Deutsches Institut f. Japanstudien
3-6-6 Kudan-Minami
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0074
Japan
E-mail: coulmas@dijtokyo.org

PATRICK HEINRICH
Duisburg University
Modern Japanese Language, History and Culture
LE 731
47048 Duisburg
Germany
E-mail: Patrick.Heinrich@uni-duisburg.de

General Editor JOSHUA A. FISHMAN
New York University
E-mail: joshuaafishman@aol.com

Snail mail address:
3616 Henry Hudson Parkway
Apt. 7B-N, Bronx, NY 10463
USA
Fax: +1 718-796-8155

2005
MOUTON DE GRUYTER
BERLIN - NEW YORK
Florian Coulmas and Patrick Heinrich
Preface 1

Florian Coulmas
Changing language regimes in globalizing environments 3

Guus Extra and Kutlay Yagmur
Sociolinguistic perspectives on emerging multilingualism in urban Europe 17

Takao Katsuragi
Japanese language policy from the point of view of public philosophy 41

Tomonori Taki
Labor migration and the language barrier in contemporary Japan: the formation of a domestic language regime of a globalizing state 55

John C. Maher
Metroethnicity, language, and the principle of Cool 83

Peter Backhaus
Signs of multilingualism in Tokyo — a diachronic look at the linguistic landscape 103

Mary Goebel Noguchi
Politics, the media, and Korean language acquisition in Japan 123

Fumio Inoue
Econolinguistic aspects of multilingual signs in Japan 157
Ayako Shikama
Japan as a host country: attitudes toward migrants 179

Kiyoshi Hara
Regional dialect and cultural development in Japan and Europe 193

Patrick Heinrich
Language ideology in JFL textbooks 213

Tessa Carroll
Beyond keigo: smooth communication and the expression of respect in Japanese as a Foreign Language 233

Christian Galan
Learning to read and write in Japanese (kokugo and nihongo): a barrier to multilingualism? 249

Yuka Ando
Japanese language instruction and the question of “correctness” 271

Christiane Hohenstein
Interactional expectations and linguistic knowledge in academic expert discourse (Japanese/German) 285

J. V. Neustupný
Foreigners and the Japanese in contact situations: evaluation of norm deviations 307